

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 19 (1901)
Heft: 146

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Ports.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . Fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Jahre 1900. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1900.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1901. 19. April. Der Samariterverein Bern (Männer), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. 1896, pag. 539 und 1900, pag. 243) hat in der Generalversammlung vom 29. Februar 1901 am Platze des ausgetretenen Vicepräsidenten Dr. med. W. Kürsteiner als solchen neu gewählt: Dr. med. Otto Schär, von Wyssachengraben, in Bern.

Bureau Biel.

19. April. Die Flobertschützengesellschaft „Dufour“ Biel in Biel (S. H. A. B. Nr. 165 vom 19. Mai 1899) hat in ihrer Generalversammlung vom 24. März 1901 zum Präsidenten des Vorstandes gewählt: Alcide Linder; zum Vicepräsidenten: Fritz Huguenin; zum Sekretär: Ferdinand Jeanneret, sämtliche in Biel wohnhaft.

19. April. Unter dem Namen Allgemeine Krankenkasse von Bözingen & Umgebung gründet sich, mit Sitz in Bözingen, ein Verein, mit dem Zwecke, seine Mitglieder, die nur dem männlichen Geschlechte angehören, in Krankheitsfällen und dadurch eingetretener Arbeits- und Erwerbsunfähigkeit zu unterstützen. Die Statuten wurden am 24. März 1901 festgestellt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Anmeldung beim Präsidenten oder einem andern Mitgliede des Vorstandes. In zweifelhaften Fällen entscheidet der gesamte Vorstand über die Aufnahme. Die Eintretenden haben je nach ihrem Alter ein Eintrittsgeld von Fr. 2 bis Fr. 10. 50 zu bezahlen. Die monatlichen Beiträge betragen Fr. 1. 20. Der Austritt aus dem Verein kann jederzeit erfolgen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig das Vereinsvermögen. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen durch Karten, welche den Mitgliedern durch die Post zugestellt werden können. Die Organe des Vereins sind: 1) Die Generalversammlung; 2) ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Vicepräsident, Sekretär, Kassier und 5 Beisitzern. Namens des Vereins führen der Präsident oder der Vicepräsident kollektiv mit dem Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Jakob Bucher, Mechaniker, von Menznau, in Bözingen; Vicepräsident: Gottfried Arn, Uhrenmacher, von Lyss, in Bözingen; Sekretär ist Cäsar Tschäppät, Mechaniker, von und in Bözingen.

Bureau de Courtelary.

18 avril. Par suite de dissolution la société en nom collectif R. Chatelain & C^{ie}, fabrication d'horlogerie, à Tramelan-dessous (F. o. s. du c. du 11 juillet 1893, n^o 178, page 147), est éteinte.

La suite du commerce de cette maison avec l'actif et le passif a été reprise à partir de ce jour par Numa Chatelain, originaire de Tramelan-dessous, y demeurant, sous la raison sociale Numa Chatelaina. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureau: Tramelan-dessous.

Bureau de Porrentruy.

18 avril. Le chef de la maison Charles Cauvin, à Porrentruy, est Charles Cauvin, originaire de Ventimille, province de Porto Maurizio (Italie), domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: auberge.

18 avril. Anna Bloch et Olga Bloch, originaires de Oensingen (Soleure), les deux domiciliées à Porrentruy, ont constitué à Porrentruy, sous la raison sociale Bloch sœurs, une société en nom collectif qui commence aujourd'hui même. Genre de commerce: Café-restaurant.

19 avril. La société en nom collectif Ulmann frères, à Porrentruy et Tramelan (F. o. s. du c. du 15 janvier 1887, n^o 4, page 28; 2 juin 1894, n^o 133, page 340, et 1^{er} février 1900, n^o 36, page 145), est dissoute; la liquidation sera opérée sous la raison Ulmann frères en liquidation par l'un des associés actuels constant Ulmann.

19 avril. Le chef de la maison Constant Ulmann, à Porrentruy, est Constant Ulmann, originaire d'Epiqueuz, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Tissus, confections et chapellerie.

Bureau Wangen.

17. April. Inhaber der Firma A. Hänt-Springer in Wangen a. A. ist Arthur Hänt, alliié Springer, von Diessbach bei Büren a. A., in Wangen a. A. Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthofes zum «Rössli», in Wangen a. A.

18. April. Inhaber der Firma Hans Moser-Hähni in Herzogenbuchsee ist Hans Moser, alliié Hähni, von und in Herzogenbuchsee. Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthofes zur Sonne in Herzogenbuchsee.

18. April. Die Firma D^r Schweiker, Weinhandlung, in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1895) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1901. 19. April. Die Firma Huber-Mezger in Basel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 4. August 1892, pag. 695) ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen.

19. April. Inhaber der Firma Chr. Speck-Gönnner in Basel ist Christine Speck-Gönnner, von Mündingen (Baden), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Tuch- und Manufakturwaren. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 11.

19. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Kyburz & Buess in Basel (S. H. A. B. Nr. 49 vom 1. März 1892, pag. 193) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden vom bisherigen Gesellschafter Emil Buess übernommen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciafusa

1901. 18. April. Die Firma R. Coray-Bagaz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 98 vom 16. März 1900, pag. 396) ist infolge Verzichts und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1901. 19. April. Inhaber der Firma E. Ramsauer in Herisau ist Emanuel Ramsauer, von und in Herisau. Natur des Geschäftes: Bürstenfabrikation. Geschäftslokal: Schmidgasse.

20. April. Inhaber der Firma J. Nef-Kessler in Herisau ist Johannes Nef-Kessler, von und in Herisau. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Gemüsehandlung. Geschäftslokal: Schmidgasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1901. 18. April. Inhaber der Firma Philipp Largiadèr in Valcava, welche am 1. Januar 1901 entstanden ist, ist Philipp Largiadèr, von St. Maria, wohnhaft in Valcava. Natur des Geschäftes: Kolonialwarengeschäft. Geschäftslokal: Muglin.

19. April. Die Firma Johann Januth in Flims (S. H. A. B. 1883, pag. 842) ist infolge Verpachtens des Geschäftes erloschen.

Conrad Januth und Jacob Januth, beide von und in Flims, haben unter der Firma Gebr. Januth in Flims eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche das Geschäft der erloschenen Firma «Johann Januth» unterm 1. April 1898 pachtweise übernommen hat. Natur des Geschäftes: Wirtschaft, Handlung und Bäckerei. Geschäftslokal: Hauptstrasse Nr. 54.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1901. 18. April. Inhaber der Firma W. Bretscher in Amriswil ist Friedrich Wilhelm Bretscher, von Töss (Zürich), wohnhaft in Amriswil. Kolonialwaren und Drogerie.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Oron.

1901. 17. avril. Le chef de la maison Ernest Rod, à Ropraz, est Ernest, fils de François Rod, de Ropraz, Corcelles-le-Jorat, Mézières et Démoret, domicilié à Ropraz. Genre de commerce: Achat et vente du lait et de ses produits. Bureau et magasin: à Ropraz.

17. avril. La raison T. Marmillod, à Oron-la-Ville, tissus divers, literie, mercerie, épicerie, droguerie, poterie, verrerie et chapellerie (F. o. s. du c. du 20 août 1896), est radiée par suite de départ du titulaire.

17. avril. La raison Henri Michot, à Chésalles-sur-Oron (genre de commerce: Laiterie, fromages et beurre) (F. o. s. du c. du 8 juin 1899), est radiée par suite de départ du titulaire.

17. avril. La raison Jules Colliard, à Palézieux-gare (genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel de la Gare, à Palézieux) (F. o. s. du c. du 21 août 1891), est radiée par suite de départ du titulaire.

18. avril. La maison Fritz Rawyler, établie jusqu'à fin 1900 à Oron-le-Châtel (F. o. s. du c. du 4 septembre 1900), est transférée à Chésalles. Genre de commerce: Achat et vente du lait et de ses produits.

Genf — Genève — Ginevra

1901. 18. avril. La maison Canuto-Céria J. Emile, entreprise de bâtiments, inscrite à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 mai 1900, page 674), a transféré depuis le 1^{er} mars 1901, son siège commercial à Genève, 12, Rue des Alpes.

18. avril. Sous la dénomination de Société Immobilière de la Rue de Carouge 83, & Rue de la Ferme, et suivant acte passé devant M^r Henri Maquemer et son collègue, notaires, à Genève, le 30 mars 1901, il a été constitué une société anonyme ayant pour objet l'acquisition de terrains situés en la commune de Plainpalais, entre les rues de Carouge et de la Ferme, la construction d'une ou de plusieurs maisons locatives, la possession de ces immeubles et leur revente. Le siège de la société est fixé à Plainpalais, Rue de Carouge n^o 83; sa durée est illimitée; le capital social est fixé à la somme de trente mille francs (francs 30,000), divisé en 150 actions de 200 francs chacune au porteur; le capital est entier souscrit et un cinquième sur chaque action a été versé. La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq membres. Le conseil d'administration peut déléguer ses pouvoirs à l'un ou plusieurs de ses membres. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par deux délégués. Le premier conseil d'administration est composé de: Ernest Desarzens, régisseur d'immeubles; Louis Leclerc, architecte; Joseph Della Corte, entrepreneur; Jean Quiblier, entrepreneur de charpente et menuiserie; Emile Geneux, maître-ferblantier; tous à Genève. Les publications émanant de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève.

18. avril. La société en nom collectif Jules Châtelet et Co. à Genève, ayant pour objet l'exploitation de la glace et patinage des marais de la Palanterie (F. o. s. du c. du 30 décembre 1891, page 995), est déclarée dissoute depuis le 30 septembre 1900; la liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Jahre 1900.

Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1900.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung
der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères
gras. 2° Les valeurs n'ont été communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la po-
sition a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchsart Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Chemikalien und Farbstoffe								
26	Gummi	1,619	258,550	1,752	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	28,770	450,563	22,968	848	12,858	279	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	18,475	192,240	12,964	12,758	164,158	3,772	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	65,249	473,055	61,445	1,882	24,282	2,242	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	7,966	799,260	8,487	950	36,635	229	Aniline
56-a	Oelsäure	7,983	455,031	6,214	896	25,689	560	Oléine
75	Kartoffelmehl	18,408	478,756	15,408	27	1,827	24	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	12,706	498,964	12,938	178	9,952	204	Amidon de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur viertel- jährlich publiziert)	58,327	1,622,380	59,844	19	569	84	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbblözer in Blöcken	11,047	248,282	8,708	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbblözer, Farbinden, Farbwurzel etc.: roh	19,478	986,294	13,757	196	3,378	47	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	2,689	484,020	2,781	36	10,440	26	Alizarin, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffe, trocken oder in Teig	2,597	259,700	2,382	4,988	360,497	5,843	Autres extraits de matières colorantes
108	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	3,401	1,530,450	3,129	31,158	16,342,869	33,198	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	1,707	256,050	1,782	60	12,361	108	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	44,483	1,153,975	54,507	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	16,992	692,175	18,422	177	28,818	189	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffen, gravierte, farbige	6,230	807,982	6,726	110	104,324	109	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	809,878	1,866,252	710,811	229,178	448,907	208,632	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	608,743	1,861,464	691,893	35,323	76,064	36,783	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	91,575	797,026	92,941	21,174	169,980	15,982	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	136,674	890,970	138,781	47,800	303,225	39,556	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	—: Nadelholz	274,301	1,416,618	323,389	235,562	880,923	212,334	—: d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	29,421	617,091	25,089	63	1,203	63	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	157,209	2,513,724	170,198	2,518	34,190	1,985	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	61,086	620,895	75,641	20,983	206,066	16,613	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	—: von Nadelholz	745,594	6,866,788	839,951	85,765	814,560	71,276	—: d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	4,047	220,966	5,985	591	45,631	797	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	5,696	655,040	7,511	2,655	292,664	2,670	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	4,382	997,994	5,469	686	147,112	652	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	2,561	920,331	2,733	388	132,245	368	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	1,161	386,690	1,167	38	24,105	33	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	—: geschnitten	50	18,770	47	718	702,597	625	—: sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	775	201,600	832	187	122,211	137	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	897	317,600	391	9	12,890	14	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	6,947	723,820	8,559	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	272,313	2,009,795	253,002	34,215	285,061	24,400	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	387,435	1,518,457	355,181	3,286	16,207	3,517	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	10,600	3,172,750	12,234	1,699	590,076	1,953	Cuir pour semelles
191	Zug- und Riemenleder, Kalbleder	1,480	865,470	1,900	1,748	1,223,907	1,657	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	18,898	9,564,980	20,786	399	241,211	351	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	2,965	3,588,300	3,283	3,957	5,118,617	3,423	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.								
206	Bücher, gedruckte etc.	20,858	8,329,390	18,563	8,673	3,499,714	8,657	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	2,544	580,062	2,351	244	89,450	314	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	700	1,311,289	665	310	1,080,795	357	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	6,088	2,735,508	4,367	2,492	1,585,261	1,708	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	374	697,918	351	247	183,649	417	Articles de pansement, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	243	110,788	240	16	16,501	14	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	1,205	400,257	1,491	52	62,910	28	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	201	183,841	295	66	118,016	42	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	175	114,531	196	3,766	2,629,571	3,832	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	9,469	32,704	9,008	2,641,893	22,358,007	2,366,426	Montres en boîte de nickel, etc.
231	—: Silber	388	5,010	915	3,306,329	40,501,313	3,086,770	Montres en boîte d'argent
232	—: Gold	1,396	109,910	3,015	859,829	48,086,996	800,258	Montres en boîte d'or
Maschinen.								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	4,596	946,710	3,027	61,428	12,695,658	57,647	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	1,378	227,370	5,947	34,439	3,938,336	36,471	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	10,234	2,108,540	11,451	609	327,515	740	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	4,100	586,955	5,396	18,536	2,899,127	15,096	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	7,938	1,092,195	6,494	20,904	2,841,852	13,779	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	401	152,380	366	988	601,075	546	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	3,853	240,865	2,764	66,853	5,884,702	58,357	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	14,908	1,738,040	10,161	8,077	631,063	3,017	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	91,707	12,048,214	114,840	110,750	16,224,986	106,120	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	54,080	4,322,400	58,545	1,851	179,977	3,575	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	14,765	2,562,125	15,347	1,653	198,047	1,555	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	33,510	1,507,950	28,049	1,809	65,384	1,048	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	11,682	584,100	18,530	520	32,713	453	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roh Eisen in Massen; Rohstahl; Alteisen etc.	981,069	11,784,545	999,218	112,129	794,493	116,009	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	977,680	19,151,255	930,215	3,030	71,586	4,007	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Fagoneisen etc.: feine Dimensionen	258,348	7,409,176	266,894	5,180	225,451	4,826	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	135,342	3,687,777	126,169	5,637	219,547	5,828	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	43,177	2,700,260	49,365	2,731	276,077	4,280	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	46,965	2,401,395	63,689	2,986	230,504	11,310	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	—: gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	42,026	4,785,530	52,044	7,131	1,488,270	6,782	—: communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	—: abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	28,478	4,218,130	33,758	3,755	1,356,884	3,949	—: adoucis, étamés, zinqués

Güterverzeichnis Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	Même période de l'année passée	q netto	Fr.	Même période de l'année passée	
	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)
496	Glatter Tüll, roh	3,076	2,599,220	3,562	153	188,908	192	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	26,270	13,364,700	19,168	12,472	4,807,072	13,455	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	80	24,000	9	25	28,021	39	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	1,828	1,187,090	566	1,286	1,221,078	987	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichete Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,638	617,580	1,682	1,211	769,160	1,761	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Geblichete Gewebe: leichtere	121	78,650	97	700	1,055,454	754	— — — légers
504	Bungewebe: über 7 kg per 100 m ²	881	448,740	837	11,680	6,057,811	10,797	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Bungewebe: leichtere	22	20,000	25	801	555,422	378	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	4,263	2,148,660	4,525	6,642	3,160,819	7,899	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	101	67,940	144	769	761,110	710	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,400	2,068,240	3,955	9,497	5,919,215	10,376	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	45	37,800	51	2,853	1,912,423	3,378	— — — légers
513	Plattstichgewebe, roh	240	181,090	225	393	476,097	410	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	760	564,880	788	2,826	5,268,442	2,816	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	1,413	1,597,890	1,179	266	279,848	287	Rubauerie et passementerie
523	Kettenstichkeren: Vorhänge etc.	42	100,851	40	5,882	10,076,898	5,701	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichkeren	6	12,850	7	2,562	3,582,097	2,806	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	24	64,063	36	37,778	79,601,842	31,806	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	8	30,052	10	66	546,971	112	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	14	46,200	18	4,498	16,745,845	4,363	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	38	342,605	31	6	95,660	8	Broderies à la main
529	Spitze	337	799,144	412	36	825,237	39	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	14,241	1,601,475	16,714	227	23,475	269	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garn aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	91	11,375	128	32	5,615	6	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	4,366	1,095,460	4,575	393	80,312	369	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	18,582	1,376,400	15,967	23	4,397	15	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	1,821	472,925	1,898	149	50,801	181	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	108	19,440	106	1	125	1	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,658	700,406	1,650	40	24,649	77	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm ²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	4,499	4,277,040	4,970	417	380,679	391	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	9,450	8,951,235	18,180	5,289	1,195,736	5,430	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	11,012	14,484,710	11,064	1,246	1,778,833	2,014	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	5,284	21,455,518	6,974	1,846	7,348,001	2,341	Soie écrue, non moulignée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	808	1,288,780	684	1,895	2,773,223	871	Bourre de soie, non moulignée
562	Organzine und Trame	17,290	86,437,565	19,612	5,503	26,943,113	6,579	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	458	712,750	543	10,214	23,764,438	12,955	Bourre de soie, moulignée
564	Seide, gefärbt	484	1,846,178	285	1,562	7,505,241	1,745	Soie teinte
564 a	Floretseide, gefärbt	44	94,691	32	114	238,578	59	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	27	94,127	33	419	1,797,231	480	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	21	84,772	17	175	686,548	165	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	80	235,172	79	212	1,012,372	247	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutelstuch	*	1,336	*	296	4,289,605	305	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	1,092	6,698,663	1,090	16,013	86,962,905	15,789	Tissus de soie pure
572	Bänder von Halbseide	1,028	2,379,202	1,077	5,559	13,966,410	5,723	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	130	699,453	165	2,570	16,303,246	3,090	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	407	1,833,161	447	2,828	14,998,468	3,444	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	25	217,073	19	400	7,018,543	439	Broderies
580	Spitzen	47	478,369	53	7	86,092	7	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	2,363	1,458,245	2,205	8,394	7,443,348	11,177	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	13,435	10,010,605	15,170	1,090	1,809,674	511	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	15,295	16,105,370	16,745	1,545	2,200,039	2,011	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	96	246,610	82	42	225,342	62	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	206	267,800	187	1,254	1,517,559	1,463	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	1,955	429,400	2,626	5,872	8,871,248	6,028	Tresses
622	Feine Waren	33	24,750	36	550	1,676,309	790	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	866	955,700	818	197	387,327	164	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	1,121	1,234,575	1,167	4	9,077	2	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	3,356	3,312,600	3,125	283	369,323	182	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	700	1,291,200	728	10	28,168	13	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	736	1,087,400	668	24	55,598	33	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seldene Kleidungsstücke etc.	287	1,385,165	333	34	230,099	32	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	6,866	8,421,850	6,957	152	412,609	145	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	2,051	1,618,675	2,295	1,593	1,863,309	1,506	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	43	261,964	52	793	3,008,545	916	— — — de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwole	2,423	3,013,950	2,497	1,317	2,583,897	1,169	— — — de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe							Animaux et matières animales
651	Pferde	9,314	6,105,437	10,348	2,242	1,783,202	2,163	Chevaux
656	Ochsen	46,762	28,005,839	44,935	190	68,006	145	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	2,154	784,795	2,487	12,572	5,842,154	7,925	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	568	218,865	396	3,995	1,578,886	3,269	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	2,050	484,951	959	4,344	973,561	5,228	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	10,150	946,494	9,826	493	55,182	270	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	899	41,092	1,039	1,250	38,552	1,053	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	67,216	6,667,839	92,908	158	13,588	410	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	1,601	56,323	4,525	3,187	58,473	2,629	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	8,803	992,985	8,857	57,827	6,469,799	59,465	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	4,257	1,431,185	4,952	19,768	4,371,684	18,428	Peaux brutes, vcrtes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694 b	Falzziegel, roh	64,081	198,650	98,451	2,005	7,019	1,993	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Feuerfestes Steine	110,422	622,075	139,345	3,808	15,709	2,006	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	113,470	232,109	190,894	175,732	319,787	155,560	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	2,943	117,720	3,227	167	8,321	127	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	33,704	270,505	34,826	271	2,459	82	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	8,338	158,596	10,931	30	533	72	— — — ardoisés, etc.: unis, ca-nelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemaine	16,203	446,033	15,142	1,631	82,525	1,836	Poterie commun
710	— — feine	17,205	1,888,625	17,762	2,590	167,356	2,512	Poterie fine
711	Porzellan	9,261	1,080,154	9,425	104	59,168	94	Porcelaine